

中華台北水中運動協會理事長序言  
開幕式賀詞

與會嘉賓、各位親愛的朋友們……大家好！

歡迎蒞臨日月潭！我們很榮幸能夠辦理 2018 年日月潭國際蹺泳暨先鋒舟公開水域邀請賽。我謹代表中華台北水中運動協會向世界及亞洲水中運動聯盟的各位長官、來賓、選手、教練、裁判、媒體記者表示熱烈的歡迎！

日月潭位於臺灣南投縣魚池鄉日月村，為日潭與月潭之合稱，因其雙潭水色各異而得名，是臺灣第一大天然湖泊。湖面海拔 736 公尺，自然生態豐富，為最多外來種生物的淡水湖泊之一。；本次的賽會在教育部體育署、南投縣政府及 AUF 亞洲水中運動聯盟會員國支持下得以進行；我們的團隊將全力以赴，提供良好的服務，讓大家對台灣、日月潭留下美好的回憶！

最後 敬祝 各國蹺泳健兒在賽會中勇創佳績，大會圓滿成功！

中華台北水中運動協會理事長 曾應鉅

## Opening Remarks by the President of TPE

Dear officials of Asian Underwater Federation, guests, athletes, coaches, judges, and friends of media, Welcome to Sun Moon Lake!

Sun Moon Lake is the largest body of water in Taiwan as well as a tourist attraction. Located in Yuchi Township, Nantou County, the area around the Sun Moon Lake is home to the Thao tribe, one of aboriginal tribes of Taiwan. Sun Moon Lake surrounds a tiny island called Lalu. The east side of the lake resembles a sun while the west side resembles a moon, hence the name. Support from Sports Administration, Ministry of Education, County of Nantou, and other sponsors have devoted a lot of effort in making this championship come true.

On behalf of Chinese Taipei Underwater Federation, we are very honor and proud to be the host of the 2018 SUN MOON LAKE International Open Water Finswimming and Speed Water Competition. Our organizing staff will do our best to provide quality service for the competition. Last, let me wish you all with the best performance, result, and good memory of the competition.

President of Chinese Taipei Underwater Federation

*Tzeng, Ing-Jiuh*

# 2018 SUN MOON LAKE International Open Water Finswimming and Speed Water Competition

1st - 5th June, 2018 Nantou, Taiwan

## 1 . Description:

Sun Moon Lake is the largest freshwater lake in Taiwan. Attracting visitors from abroad, it's an essential tourist destination, and in addition to scenic beauty, the unique landscape has made it an excellent place for biking, marathons, and an annual swimming competition, which is the area's biggest and longest-running event, starting in 1983. Every year around the Mid-Autumn Festival, swimmers from around Taiwan or abroad gather here to participate in this grand event. The course is 3000 meters long and in 2002 was officially included among the world's famous swimming competitions. Bringing thousands of swimming enthusiasts from Taiwan and abroad, it has become a grand event.

Speed Water is a sport or leisure activity that involves jumping into fast-flowing white water and being carried along at high speed while buoyed up by a float. (Often called "hydrospeed"), the swimmer follows the trajectory indicated by the guide. White water swimming enables the swimmer to swim down the river, using - and playing with - the current and counter currents.

White water swimming allows for a full feel for water movements. The possibility of playing in hydraulics (rolling water movements) and surfing on waves make it a very fun and accessible activity for beginners to do. In order to fully appreciate all the subtleties of white water swimming, it is strongly recommended to master leg movements of front crawl swimming.

The Chinese Taipei Underwater Federation has the pleasure to invite you to the 2018 Sun Moon Lake International Open Water Finswimming and Speed Water Competition from 1st to 5th of June 2018.



## 2.RACE PLACE:

- (1) Speed Water Descent: The Shuili River is a river in Taiwan. It flows through Nantou County for 19 km.
- (2) Long Distance Finswimming and Speed Water SW-I: Sun Moon Lake is the largest body of water in Taiwan as well as a tourist attraction. Sun Moon Lake International Swimming Carnival is the world's largest mass participation open water swimming event. The attracts between 18,500 and 22,000 (maximum limit) swimmers to a beautifully tranquil lake at 760 meters (2,493 feet) in altitude, including an increasing number of foreign athletes.



### 3.PARTICIPATION AND RACE:

#### Speed Water Competition

##### (1) SW Decent ( Distance: about 1 km, Place: Shuili River)

It is a timed race over a given route in the Shuili River. Competitors are free to choose the route on the course. However, when a risk appears, the Race Committee and / or the organizer may impose a path marked or not by a guide door. The event takes place on Class III - IV rivers, where the nature of the bed was controlled by the security officer. The distance is about 1 km.

##### (2) SW I ( Distance: about 200 m, Place: Sun Moon Lake)

It takes place over distances about 200 m, where route was controlled by the security supervisor and do not present a dangerous passage. A maximum time to complete the course will be determined by the race committee. After it, the swimmers in the race who have not crossed the finish line, will not be classified and will be out of the water.

鯨 EQUIPMENT( If you do not have the equipment, please contact us to help.)

- Mandatory Equipment

Mandatory equipment for all swimmers is composed of:

鯨 A float,

鯨 A pair of fins(socks)

鯨 A protective helmet suitable for speed water finswimming, it will entirely cover the head (CE standards)

鯨 A buoyancy vest (CE standards)

鯨 Following the decisions of the Race Committee based on climatic condition and classification of the river:

- A suitable protective suit, socks and gloves.
- The Float

The float must be unsinkable and comply with the following dimensions:

鯨 Length between : 0.60 m and 1.60 m.

鯨 Width between : 0.40 m and 0.80 m.

鯨 Height between : 0.20 m and 0.50 m.

#### Sun Moon Lake Long Distance Finswimming Competition

##### (1) 3000m Monofin (Place: Sun Moon Lake)

##### (2) 3000m Monofin (Place: Sun Moon Lake)

(3) 3000m Bifin Men(Place: Sun Moon Lake)

(4) 3000m Bifin Women(Place: Sun Moon Lake)

#### SCHEDULE:

1st- June 2018

- Arrival of delegation (Speed Water Competition)

2nd- June 2018

- 09:00-11:00 Speed Water Practicing
- 14:00 SW Decent competition
- Arrival of delegation (Finswimming Competition)

3rd- June 2018

- 08:00 Finswimming Competition
- 09:00 SW I Competition

4th- June 2018

- One day tour

5th- June 2018

- Delegation Departure

#### 4. BOOKING AND ENTRY FEE

Organizers offer accommodation possibility during the competition with enrolment deadline 5th of May 2018 ( Enclosure 1\_Booking Form):

1. Choice 1: Full board accommodation

(from 1st June 2018 – dinner, until 5th June 2018 – breakfast include)

360 USD/person (DOUBLE or TRIPLE rooms), Extra day 70 USD/person.

2. Choice 2: Full board accommodation

(from 2nd June 2018 – dinner, until 5th June 2018 – breakfast include)

290 USD/person (DOUBLE or TRIPLE rooms), Extra day 70 USD/person.

3. Single room extra price is 30 USD/person/day.

Entry fee includes :

Hotel accommodation (DOUBLE or TRIPLE rooms), meals, transportation and one day tour.

## 5. BOOKING CONDITIONS AND PAYMENT

The booking deadline will be on 5th of MAY 2018.

Payment should be made by direct bank transfer:

Bank Name: BANK OF TAIWAN

Branch: KANG SHAN BRANCH

Bank Address: NO.16, SO TIEN ROAD, KANG SHAN DISTRICT, KAOHSIUNG CITY, TAIWAN  
R.O.C.

Swift Code: BKTWTWTP060

Account Name: CHINESE TAIPEI UNDERWATER FEDERATION

Account No: 060 001 000827

## 6. DEADLINES

Hotel and Booking (Enclosure 1) before: 5th of May 2018

Flight Information Form (Enclosure 2) before: 5th of May 2018

List of athletes (Enclosure 3) before : 15 th of May 2018

## 7. CONTACT

Chinese Taipei Underwater Federation

No.10, Ln. 68, Xinyi Rd., Ziguan Dist., Kaohsiung City 826, Taiwan (R.O.C.)

phone: 886-7-6171126, 886-975676583, Fax : 886-7-6194895

e-mail: ctuf002@gmail.com

## 大會職員

- 榮譽會長：林德福  
榮譽副會長：王水文 林哲宏 林鴻道 張朝國  
大會會長：林明濤  
大會副會長：呂忠仁 李孟珍  
顧問：馮強華 林柏祥 張助道 文崧仰 洪瑞禧 嚴光霽 張澤煌 薛焯東 謝進吉 陳慶鴻 何長憲 吳三嘉 莊憲源 施長和 張冠正 陳志峰 陳正國 韓嘉洲 曾美田 伍安慶 吳茂菘
- 籌備會主委：曾應鉅  
籌備會副主任：林水吉 謝新曦 府佩瑄 歐陽昭勇 彭紹武 劉文宏 張助道 鍾永貴 尤若弘 蘇銘銓 隆文霖
- 籌備會委員：蔡麗慧 歐鴻祥 楊政文 洪二中 丁國桓 黃奐舜 陳炳芳 戴國輝 孫瑞忠 吳俊德 莊憲源 吳家惠 張淑玲 楊隆富 劉育修 林榮男 林育首 施長和 黃慶文 張冠正 羅照二 耿仕榮 陳月梅 李嘉倫 蕭新榮 沈義文 李團高 吳三嘉 于錦鳳 陳卉錦 王茂宗 陳美杏 黃貴華 楊昇翰 蔡金長 段清正 葉佩雯 楊朝鈞
- 總幹事：劉信傑  
副總幹事：翁明祥  
計劃組長：鐘明仁  
計劃組幹事：翁貴祥  
競賽組長：柯澎傑  
競賽組幹事：張家輔  
總務組長：康明珠  
總務組幹事：蘇銘銓



# 技術委員及裁判名單

## List of Referees

技術委員/Technical Committee：曾應鉅、劉信傑、蕭新榮

裁判長/ Chief Judge：蕭新榮

會場秘書/ Chief Secretary：翁明祥 WENG, MING-HSIANG

發令/ Starter：蕭新榮

起點裁判/ Pre-start judge：翁明祥 WENG, MING-HSIANG

轉身裁判/ Turing Judge：楊昇翰、楊立群、曾昱彰

終點裁判/ Finish Judge：曾志賢、蘇銘銓、黃貴華

檢錄裁判/ Pre-Start Judge：蘇銘銓、曾志賢

典禮主任/ Master of Ceremonies：鐘明仁

組員/ Affiliates：吳學昕

醫護組/ Doctor：埔里基督教醫院

記錄主任/ Record：柯澎傑 KO, PENG-CHIEH

組員/ Affiliates：李慧文

## The Team Name List 參賽隊職員名單

NO	NATION	NAME	FUNCTION	M/F
1	Thailand	JIRAPHAT PROMCHOO	Official	F
2		PRAKASIT RAKSAKAEW	Official	M
3		RAPHIPHON SORNMANEE	Athlete	M
4		PRIDJAKORN YORDKAEW	Athlete	M

NO	NATION	NAME	FUNCTION	M/F
1	JAPAN	Yohei Sugawara	Athlete	M

NO	NATION	NAME	FUNCTION	M/F
1	PHILIPPINE	A. REYES, Benedict	Official	M
2		REYES, MARY ANN	Athlete	F

NO	NATION	NAME	FUNCTION	M/F
1	KOREA	CHUL PARK	Athlete	M
2		YEONGGWON BAN	Athlete	M
3		SUNGHEE KIM	Athlete	F
4		JISUN SUNG	Athlete	F

NO	NATION	NAME	FUNCTION	M/F
1	CHINESE TAIPEI	曾應鉅 TZENG ING-JIUH	Official	M
2		廖炯安 LIAO CHIUNG-AN	Coach	M
3		蘇建銘 SU CHIEN-MING	Coach	M
4		翁貴祥 WENG KUEI HSIANG	Coach	M
5		葉亞書 YEH YA-SHU	Athlete	M
6		陳柏翰 Chen Po-Han	Athlete	M
7		張志恩	Athlete	M
8		林政毅	Athlete	M
9		曾子瑀	Athlete	M
10		洪煊閔	Athlete	M
11		姚辰武	Athlete	M
12		林勤硯	Athlete	M
13		胡雨蝶 HU YU-TIEH	Athlete	F
14		陳奕汝 CHEN I-JU	Athlete	F
15		何品莉 HE PIN-LI	Athlete	F
16		王宥潔 WANG YOU-JIE	Athlete	F
17		展嘉鈺	Athlete	F
18		蔡家蓁	Athlete	F

## Summary of Events 參賽人數統計表

2017 SUN MOON LAKE ASIAN LONG DISTANCE FINSWIMMING and SPEED WATER COMPETITION					
EVENT	MALE 男選手	FEMALE 女選手	Official-M 男職員	Official-F 女職員	Total
Finswimming	9	6	6	1	22
Speed Water	7	3	1	0	11
Summary	16	9	10	1	33

## Summary of Teams 參賽人數統計表

2017 SUN MOON LAKE ASIAN LONG DISTANCE FINSWIMMING and SPEED WATER COMPETITION					
NOC/隊名	Men 男選手	Women 女選手	Official-M 男職員	Official-F 女職員	Total
HKG 香港	1	0	1	0	2
JPN 日本	1	0	0	0	1
KOR 韓國	2	2	0	0	4
MYS 馬來西亞	2	0	0	0	2
PHL 菲律賓	0	1	1	0	2
THA 泰國	2	0	1	1	4
TPE 中華台北	8	6	4	0	18
Total	16	9	7	1	33
Summary	25		8		33

## Schedule 大會行程

日期 Date	時間 Time	內容 Contents	地點 Place	備註 Note
(FRI) 1 JUN	全天 All Day	國外隊伍報到 Arrival	貴族水月渡假會館 MOON GARDEN RESORT	
	下午 19:00-20:00	晚餐 Dinner	野鴨谷餐廳 Wild Duck Valley	
(SAT) 2 JUN	上午 06:50-07:30	早餐 Breakfast	貴族水月渡假會館 MOON GARDEN RESORT	中華隊 韓國隊 櫻宴渡假會館 Cherry Feast Resort 15:00-17:00 練習 19:00-20:00 晚餐 鹿司岸餐坊  19:00-20:00 Dinner Lusihan restaurant
	上午 09:00-09:30	先鋒舟技術會議 Speed Water Technical Meeting	貴族水月渡假會館 MOON GARDEN RESORT	
	上午 10:00-11:30	先鋒舟練習 Speed Water Practing	水里溪 SHUI LI RIVER	
	中午 12:00-13:00	午餐 Lunch	野鴨谷餐廳 Wild Duck Valley	
	下午 14:00-16:00	先鋒舟激流急降比賽 SW Decent Competition	水里溪 SHUI LI RIVER	
	下午 16:00-16:30	頒獎典禮 Award Ceremony	水里溪 SHUI LI RIVER	
	下午 19:00-21:30	晚餐 Dinner	野鴨谷餐廳 Wild Duck Valley	
(SUN) 3 JUN	上午 06:50-07:30	早餐 Breakfast	櫻宴渡假會館 Cherry Feast Resort	
	上午 07:30-08:00	1000 公尺選手檢錄 1000M Roll Call	伊達邵碼頭 Yidashao Port	
	08:00	1000 公尺比賽 1000M Competition		
	08:10-08:20	3000 公尺選手檢錄 3000M Roll Call		
	08:30	3000 公尺比賽 3000M Competition		
	08:45-09:00	200M 靜水競速檢錄 200M SW1 Roll Call		
	09:10	200M 靜水競速比賽 200M SW1 Competition		
	上午 09:30	Open Ceremony 開幕典禮		
	上午 09:45-10:00	頒獎典禮 Award Ceremony		

日期 Date	時間 Time	內容 Contents	地點 Place	備註 Note
	下午 12:00-13:30	午餐 Lunch	鹿司岸餐坊 Lusihan restaurant	
	下午 14:00-17:30	自由時間 Free Time		
	下午 17:30-19:00	晚餐 Dinner	白鹿窯目木燒麵包 White deer restaurant	
(MON) 4 JUN	全天 All Day	一日遊 One day tour		
(TUE) 5 JUN	離開 Departure			

## Roll Call List 檢錄暨比賽名單

### Event : 001 - 3000m Surface Men

No	Team	Name	Result	Rank
1	CHINESE TAIPEI	陳柏翰		
2	CHINESE TAIPEI	曾子瑀		

### Event : 002 - 3000m Surface Women

No	Team	Name	Result	Rank
1	CHINESE TAIPEI	胡雨蝶		
2	CHINESE TAIPEI	陳奕汝		

### Event : 003 - 3000m Bifin Men

No	Team	Name	Result	Rank
1	KOREA	YEONGGWON BAN		
2	KOREA	CHUL PARK		
3	HONG KONG	葉志文		
4	Thailand	PRIDJAKORN ORDKAEW		
5	Thailand	RAPHIPHON ORNMANEE		
6	CHINESE TAIPEI	葉亞書		
7	CHINESE TAIPEI	洪煊閔		

Event : 004 - 3000m Bifin Women

No	Team	Name	Result	Rank
1	KOREA	JISUN SUNG		
2	KOREA	SUNGHEE KIM		
3	CHINESE TAIPEI	王宥潔		
4	CHINESE TAIPEI	何品莉		

Event : 005 - SW Decent Men

No	Team	Name	Result	Rank
1	JAPAN	Yohei Sugawara		
2	Malaysia	LIN, JYUN-JHAO		
3	Malaysia	CHEN, YING-DE		
4	CHINESE TAIPEI	張志恩		
5	CHINESE TAIPEI	林政毅		

Event : 006 - SW Decent Women

No	Team	Name	Result	Rank
1	PHILIPPINES	MARIANA GABRIELLE		



Event : 007 - SW I Men

No	Team	Name	Result	Rank
1	JAPAN	Yohei Sugawara		
2	CHINESE TAIPEI	姚辰武		
3	CHINESE TAIPEI	林勤硯		

Event : 008 - SW I Women

No	Team	Name	Result	Rank
1	PHILIPPINES	MARIANA GABRIELLE		
2	CHINESE TAIPEI	展嘉玟		
3	CHINESE TAIPEI	蔡家蓁		